



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC

Facsimile : 819-997-9776

Via ePost / Postel

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

<b>Title/Titre:</b> Pièces de rechange pour le contrôle des dommages - système d'alarme	<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8482-218649/A Amendment #2, Le 28 juillet, 2021
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> 29 juillet, 2021	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b>  Line Sarazin line.sarazin@forces.gc.ca D Mar P 4-3-2-7	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	<b>FAX No – N° de fax</b>
<b>Destination</b>  Specified Herein / Précisé dans le présentes	

#### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

#### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 1400 hours / heures EDT

On - le : 06 aout, 2021

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

La modification no 002 vise à supprimer les articles 001 et 002 et mettre à jour les annexes A, B et C.

Également prolongé la date de clôture de l'invitation au 06 août 2021.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**

**ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES**

Articles	<p align="center"><b>Déscription</b></p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center"><b>Codes de livraison et de facturation</b></p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
003	NNO: 4820-21-908-2849 Nom: TIGE DE COMMANDE,VANNE/ROBINET/CLAPET NP demandé: D-0082 EPPO: 38881 Fabricant: MONTREAL BRONZE LTD  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	2	CFB Halifax Code de livraison  007X Code de facture  W010B	Non	C	Non	Oui
004	NNO: 4820-21-908-2849 Nom: TIGE DE COMMANDE,VANNE/ROBINET/CLAPET NP demandé: D-0082 EPPO: 38881 Fabricant: MONTREAL BRONZE LTD  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	2	CFB Esquimalt Code de livraison  002E Code de facture  W0103	Non	C	Non	Oui

**ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES**

Articles	<p align="center"><b>Déscription</b></p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center"><b>Codes de livraison et de facturation</b></p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
005	NNO: 6350-20-A0T-4140 Nom: DETECTEUR DE CHALEUR  NP demandé: 44.2041.645-00.GZ EPPO: LOH15 Fabricant: SIEMENS POSTAL, PARCEL & AIRPORT LOGITICS LTD  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	KT	1092	CFB Halifax Code de livraison  007X Code de facture  W010B	Non	C	Non	Oui
006	NNO: 6350-20-A0T-4140 Nom: DETECTEUR DE CHALEUR  NP demandé: 44.2041.645-00.GZ EPPO: LOH15 Fabricant: SIEMENS POSTAL, PARCEL & AIRPORT LOGITICS LTD  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	KT	608	CFB Esquimalt Code de livraison  002E Code de facture  W0103	Non	C	Non	Oui

**ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES**

Articles	<p align="center"><b>Déscription</b></p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center"><b>Codes de livraison et de facturation</b></p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
007	NNO: 6350-20-A0T-4138 Nom: ALARME,FUMEE,AUTOMATIQUE  NP demandé: 44.2041.646-00.GZ EPPO: LOH15 Fabricant: SIEMENS POSTAL, PARCEL & AIRPORT LOGITICS LTD  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	KT	14	CFB Halifax Code de livraison  007X Code de facture  W010B	Non	C	Non	Oui
008	NNO: 6350-20-A0T-4138 Nom: ALARME,FUMEE,AUTOMATIQUE  NP demandé: 44.2041.646-00.GZ EPPO: LOH15 Fabricant: SIEMENS POSTAL, PARCEL & AIRPORT LOGITICS LTD  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	KT	8	CFB Esquimalt Code de livraison  002E Code de facture  W0103	Non	C	Non	Oui

**ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES**

Articles	<p align="center"><b>Déscription</b></p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center"><b>Codes de livraison et de facturation</b></p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
009	NNO: 6350-20-A0T-4213 Nom: ALARME,FUMEE,AUTOMATIQUE  NP demandé: 44.2041.644-00.GZ EPPO: LOH15 Fabricant: SIEMENS POSTAL, PARCEL & AIRPORT LOGITICS LTD  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	KT	1750	CFB Halifax Code de livraison  007X Code de facture  W010B	Non	C	Non	Oui
010	NNO: 6350-20-A0T-4213 Nom: ALARME,FUMEE,AUTOMATIQUE  NP demandé: 44.2041.644-00.GZ EPPO: LOH15 Fabricant: SIEMENS POSTAL, PARCEL & AIRPORT LOGITICS LTD  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	KT	1250	CFB Esquimalt Code de livraison  002E Code de facture  W0103	Non	C	Non	Oui

**ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES**

Articles	<p align="center"><b>Déscription</b></p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center"><b>Codes de livraison et de facturation</b></p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
011	NNO: 6350-20-A0T-4139 Nom: DETECTEUR DE CHALEUR  NP demandé: 44.2041.647-00.GZ EPPO: LOH15 Fabricant: SIEMENS POSTAL, PARCEL & AIRPORT LOGITICS LTD  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	KT	30	CFB Halifax Code de livraison  007X Code de facture  W010B	Non	C	Non	Oui
012	NNO: 6350-20-A0T-4139 Nom: DETECTEUR DE CHALEUR  NP demandé: 44.2041.647-00.GZ EPPO: LOH15 Fabricant: SIEMENS POSTAL, PARCEL & AIRPORT LOGITICS LTD  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	KT	18	CFB Esquimalt Code de livraison  002E Code de facture  W0103	Non	C	Non	Oui

**ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES**

Articles	<p align="center"><b>Déscription</b></p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center"><b>Codes de livraison et de facturation</b></p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
013	NNO: 6665-20-011-4354 Nom: DETECTEUR DE GAZ  NP demandé : 0 EPPO: 38562 Fabricant: ARMSTRONG MONITORING CORPORATION  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	6	CFB Halifax Code de livraison  007X Code de facture  W010B	Non	C	Non	ALEC
014	NNO: 6665-20-011-4354 Nom: DETECTEUR DE GAZ  NP demandé: AMC-3618 EPPO: 38562 Fabricant: ARMSTRONG MONITORING CORPORATION  OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	4	CFB Esquimalt Code de livraison  002E Code de facture  W0103	Non	C	Non	ALEC



**ANNEXE 1 DE L'ANNEXE A - CODES DE LIVRAISON ET DE FACTURATION**

<b>Base d'approvisionnement</b>	<b>Code de livraison</b>	<b>Adresse de livraison</b>	<b>Code de facturation</b>	<b>Adresse de facturation</b>
BFC HALIFAX	007X	Department of National Defence CFB Halifax Main Warehouse Bldg D206 Door 1 thru 13 HMC Dockyard Halifax, NS B3K 5X5 Canada	W010B	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bldg. S90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona P.O. Box 99000, Stn Forces Halifax NS B3K 5X5 Canada hfxaccountspayable@forces.gc.ca
BFC ESQUIMALT	002E	Department. of National Defence CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 66 Colwood Victoria, BC V9C 1B0 Canada	W0103	Department. of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt Stn Forces P.O. Box 17000 Victoria, BC V9A 7N2 Canada ESQBLOGAcctsPayable@forces.gc.ca

**ANNEXE B BASE DE PAIEMENT**

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
003	NNO: 4820-21-908-2849 Nom: TIGE DE COMMANDE,VANNE/ROBINET/CLAPET	CH	2	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
004	NNO: 4820-21-908-2849 Nom: TIGE DE COMMANDE,VANNE/ROBINET/CLAPET	CH	2	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
005	NNO: 6350-20-A0T-4140 Nom: DETECTEUR DE CHALEUR	KT	1092	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
006	NNO: 6350-20-A0T-4140 Nom: DETECTEUR DE CHALEUR	KT	608	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			

**ANNEXE B BASE DE PAIEMENT**

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
007	NNO: 6350-20-A0T-4138 Nom: ALARME,FUMEE,AUTOMATIQUE	KT	14	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
008	NNO: 6350-20-A0T-4138 Nom: ALARME,FUMEE,AUTOMATIQUE	KT	8	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
009	NNO: 6350-20-A0T-4213 Nom: ALARME,FUMEE,AUTOMATIQUE	KT	1750	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
010	NNO: 6350-20-A0T-4213 Nom: ALARME,FUMEE,AUTOMATIQUE	KT	1250	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
011	NNO: 6350-20-A0T-4139 Nom: DETECTEUR DE CHALEUR	KT	30	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
012	NNO: 6350-20-A0T-4139 Nom: DETECTEUR DE CHALEUR	KT	18	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			

**ANNEXE B BASE DE PAIEMENT**

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
013	NNO: 6665-20-011-4354 Nom: DETECTEUR DE GAZ	CH	6	CFB Halifax Code de livraison 007X Code de facture W010B			
014	NNO: 6665-20-011-4354 Nom: DETECTEUR DE GAZ	CH	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			

**ANNEXE B BASE DE PAIEMENT**

	<b>Prix prolongée</b>	<b>Taxes applicables (%)</b>	<b>Taxes</b>	<b>Prix avec taxes</b>
<b>CFB Halifax</b>				
<b>CFB Esquimalt</b>				
			<b>Sous-Total</b>	
			<b>Total Taxes</b>	
			<b>Total (CAD)</b>	

**ANNEXE « C » DESCRIPTION DU TEXTE LONG**

## Articles 003 et 004

**NNO:** 4820-21-908-2849**DÉNOMINATION:** TIGE DE  
COMMANDE,VANNE/ROBINET/CLAPET

Caractéristique	Réponses
<b>MATIERE</b>	CUIVRE ALLIE
<b>DOCUMENT ET CLASSIFICATION DE LA MATIERE</b>	ASTM B139 NORME D'ASSOCIATION MATIERE UNIQUE
<b>REFERENCE DU DISTRIBUTEUR/DE LA ROBINETTERIE POUR LEQUEL L'ARTICLE EST CONCU</b>	D-002-1
<b>IDENTIFICATION DE L'ENSEMBLE SUPERIEUR</b>	4820-21-908-2845

## Articles 005 et 006

**NNO:** 6350-20-A0T-4140**DÉNOMINATION:** DETECTEUR DE CHALEUR**Description narrative**

LE KIT COMPREND 1 DÉTECTEUR DE CHALEUR APOLLO ORB-HT-41001-MAR, 1 PLAQUE DE BASE, 1 BASE DE DÉTECTEUR ORB-MB-0001-MAR, 1 CAGE, DES JOINTS ET DES VIS

## Articles 007 et 008

**NNO:** 6350-20-A0T-4138**DÉNOMINATION:** ALARME,FUMEE,AUTOMATIQUE**Description narrative**

LE KIT COMPREND 1 DÉTECTEUR DE FUMÉE I/S APOLLO ORB-OP-52027-APO, 1 PLAQUE DE BASE, 1 CAGE, 1 BASE DE DÉTECTEUR MB-50018-APO, DES JOINTS ET DES VIS

## Articles 009 et 010

**NNO:** 6350-20-A0T-4213**DÉNOMINATION:** ALARME,FUMEE,AUTOMATIQUE**Description narrative**

LE KIT COMPREND 1 DÉTECTEUR DE FUMÉE APOLLO ORB-OP-42001-MAR, 1 PLAQUE DE BASE, 1 BASE DE DÉTECTEUR ORB-MB-0001-MAR, 1 CAGE, DES JOINTS ET DES VIS

## Articles 011 et 012

**NNO:** 6350-20-A0T-4139**DÉNOMINATION:** DETECTEUR DE CHALEUR**Description narrative**

LE KIT COMPREND 1 DÉTECTEUR DE CHALEUR I / S APOLLO ORB-HT-51158-APO, 1 PLAQUE DE BASE, 1 CAGE, 1 BASE DE DÉTECTEUR MB-50018-APO, DES JOINTS ET DES VIS

## Articles 013 et 014

**NNO:** 6665-20-011-4354**DÉNOMINATION:** DETECTEUR DE GAZ

Caractéristique	Réponses
<b>TYPE D'ELEMENT DE DETECTION</b>	PERLE CATALYTIQUE

<b>TENSION</b>	EXIGENCE DE TENSION: 12-26 VDC AVEC 250 OHM DE CHARGE
<b>CARACTERISTIQUES SPECIALES</b>	GAZ DÉTECTABLE: COMBUSTIBLE; GAMME: 0-100 POURCENT LIE; SORTIE DE SIGNAL: 4-20 MA; CÂBLAGE D'INSTALLATION: CÂBLE BLINDÉ À TROIS CONDUCTEURS; TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT: -40 DEG CELSIUS À +40 DEG CELSIUS CONTINU; TYPE DE CAPTEUR: STANDARD;
<b>APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE</b>	PREUVE D'EXPLOSION CLASSE 1, DIV 1, GROUPES BCD

**ANNEXE « D » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS - INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- Dépôt direct (national et international);
- Échange de données informatisées (EDI);
- Virement télégraphique (international seulement).